

## MEMORANDUM POROZUMIENIA

### Między Gminą m. Kałusz, woj. Iwano-Frankiówk, Ukraina, i Gminą m. Gorlice, woj. Małopolskie, Polska.

Gmina m. Kałusz, w osobie Burmistrza Miasta p. Stepana Riznyka z jednej strony i Gmina m. Gorlice, w osobie Burmistrza Miasta p. Józefa Abrama z drugiej strony,

- wyrażając dobrą wolę obydwu Gmin do trwałej współpracy dla dobra i rozwoju miast;

- pragnąc zaświadczyć trwałe i przyjazne stosunki między Gminami m. Kałusz i m. Gorlice;

- pragnąc ułożyć i rozwijać ekonomiczne, polityczne, sportowe, kulturalne i oświatowe stosunki między Gminami;

- pragnąc z moczenia tego strategicznego partnerstwa, jakie buduje się na wspólnych ideałach, wzajemnego szanowania i pracy, skierowanej na wykonanie problemów, jakie pomogą miastom Kałusz i Gorlice być aktywnymi i odpowiedzialnymi;

- wyrażając współpracę w prowadzeniu reform i realnych zmianach;

- pragnąc osiągnąć cele, które wyznaczyły przed sobą obydwie Gminy dla rozszerzenia doświadczeń, strony zgodziły się współpracować w takich kierunkach:

1. Brać udział w projektach Programu „Inicjatywa Współpracy: Polska-Ameryka-Ukraina (IWPAU) ”;
2. Sprzyjać rozwojowi małego biznesu między Gminami;
3. Uczestniczyć we wspólnych imprezach sportowych;
4. Współpracować w wymianie kulturalnej zespołów artystycznych;
5. Utworzyć w m. Gorlice muzeum Łemkowskie poety i publicyści Bogdana-Igora Antonycza.

Wykonanie powyższych punktów będzie podstawą dla dalszej współpracy między stronami.

Memorandum podpisano 5 lutego 2000 roku w m. Kałusz, woj. Iwano-Frankiówk, Ukraina, w dwóch egzemplarzach, w językach ukraińskim i polskim, teksty są autentyczne i mają jednakową moc wykonawczą.

Stepan Riznyk



(podpis)

Burmistrz Miasta  
m. Kałusz

Józef Abram

(podpis)

Burmistrz Miasta  
m. Gorlice

